

2. I'm a poor wayfaring stranger

American Folksong

Charlie D. Tillman (1891)

Wytze Oostenbrug (*1943)

mf **Animato** ♩=115

Soprano
Alto
Tenor
Bass

I am a poor way-fa-ring stran-ger
I am a poor way-fa-ring stran-ger
I am a poor way-
I am a poor way-
while trav-ling through this world of
this world of
fa-ring stran-ger through
fa-ring stran-ger while trav-ling through
woe. Yet there's no sick-ness, toil, nor dan-ger
woe. Yet there's no sick-ness, toil, nor dan-ger
this world of woe. Yet there's no sick-ness, toil,
this world of woe. Yet there's no sick-ness, toil,

mp
mp
p
p

musicalion
klicken für mehr

13

mf

In that bright world to which I

mf

In that bright world to which I

mf

nor dan ger In that bright world to which I

mf

nor dan-ger In that bright world to which I

18

f **A** *mf*

go. I'm go-ing there to see my fa-ther, I'm go - ing there

go. ing there

mf

go. I'm

f *mf*

go. I'm go-ing there to see my fa-ther, I'm

musicalion
klicken für mehr

24

p

no more to roam I'm on-ly go-ing

p

no more to roam I'm on-ly go - ing

p

go-ing there no more to roam on-ly

p

go-ing there no more to roam on-ly

29 rit.

o - ver Jor - dan I'm on - ly go - ing o -

o - ver Jor - dan I'm on - ly go - ing o -

go - ing o - ver Jor - dan on - ly go - ing o -

go - ing o - ver Jor - dan on - ly go - ing o -

35 B Andante $\text{♩} = 100$

-ver home. I know dark clouds will ga - ther

-ver clouds

-ver will ga - ther

- ver home. I know dark clouds will ga - ther

40

will ga - ther round me I know my way is rough and

will ga - ther round me I know my way

round me, I know my way is rough and

round me, I know my way is rough and

45

mf

is rough and steep; Yet beau-tous fields lie just be-fore me

mf

is rough and steep; Yet beau-tous fields lie just be-fore me

mf

steep; Yet beau-tous fields lie just be-fore me, —

mf

steep; Yet beau-tous fields lie just be-fore me, —

50

Where God's re - deemed — their vi-gils keep.

f

gils keep. I'm

f

Where God's re - deemed — their vi-gils keep. I'm

Where God's re - deemed — their vi-gils keep.

55

C

f

go-ing there to see my mo - ther, —

p

She

p

go-ing there — to see my mo - ther, —

p

She

p

go-ing there — to see my mo - ther, — She said she'd meet —

f

p

go-ing there to see my mo - ther, — She said she'd meet —

60

said she'd meet me when I come on - ly

said she'd meet me when I come on - ly

me when I come I'm on-ly go-ing

me when I come I'm on-ly go - ing

65

go-ing over Jor-dan I'm on-ly go-ing o -

go-ing over Jor-dan I'm on-ly go-ing o -

o ver Jor-dan I'm on-ly go-ing o -

o ver Jor-dan I'm on-ly go-ing o -

musicalion
klicken für mehr

71

-ver home. I'll soon be freed from ev' ry tri-al.

- ver home. I'll soon be freed from ev' ry tri-al.

-ver home. I'll soon be freed from

-ver home. I'll soon be freed from

77

My bo - dy sleep in the old church

My bo - dy sleep in the old church

ev' - ry tri - al. My bo - dy sleep

ev' - ry tri - al. My bo - dy sleep

81

yard, I'll drop the cross of self-de-ni-al,

yard, - al,

in the old of self-de-ni al,

in the old church - yard, I'll drop the cross of self-de-ni al,

86

And en - ter on my great re-ward. I'm go-ing there

And en - ter on my great re-ward. go-ing

And en-ter on my great re-ward. go-ing

And en-ter on my great re-ward. I'm go-ing there

92

p

to see my class-mates, Who've gone be-fore me one by

p

there to see my class-mates, Who've gone be - fore me one by

p

there to see my class-mates, Who've gone be-fore me

p

to see my class-mates. Who've gone be- fore

97

pp

one, I'm on-ly go-ing o - ver Jor-dan

pp

one, ver Jor-dan

one b ing o-ver

me one by one, on - ly go-ing o-ver

musicalion
klicken für mehr

103

rit.

I'm on - ly go - ing o - - - ver

I'm on - ly go - ing o - ver

Jor - dan on - ly go-ing o - ver

Jor - dan on - ly go-ing o - - - ver

108

home. o - - - ver home.

home. o - - - ver home.

home. o - - - ver home.

home. o - - - ver home.

Delft, april 2024

I am a poor wayfaring stranger
American Folk Song
 as published by
Charlie D. Tjebk

1. I am a poor
 While traveling
 Yet there's no sign
 In that bright world

I'm going there to see my mother,
 I'm going there no more to roam.
 I'm only going over Jordan,
 I'm only going over home.

2. I know dark clouds will gather round me,
 I know my way is rough and steep;
 Yet beautiful fields lie just before me,
 Where God's redeemed their vigils keep.

I'm going there to see my mother,
 She said she'd meet me when I come,
 I'm only going over Jordan,
 I'm only going over home.

3. I'll soon be freed from every trial,
 My body sleep in the old church yard,
 I'll drop the cross of self-denial,
 And enter on my great reward,

I'm going there to see my class mates,
 Who've gone before me one by one,
 I'm only going over Jordan,
 I'm only going over home.

musicalion

klicken für mehr

Typ: Digitale Noten zum Download

Titel: [I am a poor wayfaring stranger \(Nr. 2 von 5 Volkslieder\)](#)

Komponist: [Wytze Oostenbrug](#)

Epoche: 21. Jahrhundert

Thema: Natur & Heimat

Reihe/Zyklus: Volkslieder

Schwierigkeit: Leicht bis mittel

Instrumentierung Gruppe: Gemischter Chor a cappella

Arrangement: Chor>SATB

Instrumentierung: Gesang Chor>Alt-Stimmen = A(1), Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (1), Gesang Chor>Sopran-Stimmen = S(1), Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1)

Wayfaring Stranger (deutsch: reisender Fremder), auch bekannt als „Poor Wayfaring Stranger“, „I Am a Poor Wayfaring Stranger“ oder „Wayfaring Pilgrim“, ist ein amerikanisches Folk- und Gospellied, das wahrscheinlich im frühen 19. Jahrhundert über eine klagende Seele entstand. Wie bei den meisten Volksliedern gibt es viele Variationen des Liedtextes und im Laufe der Zeit wurden viele Versionen dieses Liedes veröffentlicht.

Laut dem Buch „The Makers of the Sacred Harp“ von David Warren Steel und Richard H. Hulan wurden die Texte 1858 in Joseph Bevers „Christian Songster“ veröffentlicht, einer Sammlung populärer Hymnen und spiritueller Lieder der damaligen Zeit.

Die Melodie wurde von Johann Georg Ebeling komponiert und der Text wurde 1666 in Deutschland von Paul Gerhardt als „Ich bin ein Gast auf Erden, Und hab' hier keinen Stand“ geschrieben. Das Lied basiert auf Psalm 39:12 und Psalm 119:19. Sowohl der Text als auch die Melodie ähneln der modernen englischen Version. Jane Borthwick übersetzte es 1858 als „Ein Pilger und ein Fremder, ich reise hier unten“ und Miss Winkworth 1863 als „Ein Pilger hierher wandere ich, auf der Erde habe ich keinen Wohnsitz“. Während und mehrere Jahre nach dem amerikanischen Bürgerkrieg war der Text als „Libby Prison Hymn“ bekannt. Dies lag daran, dass die Worte von

einem sterbenden Unionssoldaten geschrieben wurden, der im Libby-Gefängnis eingesperrt war, einem in ein berüchtigtes Gefängnis umgewandelten Lagerhaus in Richmond, Virginia, das für seine ungünstigen Bedingungen und seine hohe Sterblichkeitsrate bekannt ist. Es wurde angenommen, dass der sterbende Soldat das Lied geschrieben hatte, um einen behinderten Soldaten zu trösten.

Der Folksänger Burt Ives nannte Ives' eigenes Radioprogramm mit traditionellen Volksliedern 1940 „The Wayfaring Stranger“ und verwendete es später als Titel seiner Autobiografie.